

# /// PARKSIDE



## LASER-ENTFERNUNGSMESSER PLEM 50 D5

DE AT CH

**LASER-  
ENTFERNUNGSMESSER**  
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

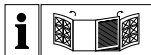
**TÉLÉMÈTRE LASER**  
Instructions d'utilisation et  
consignes de sécurité

IT CH

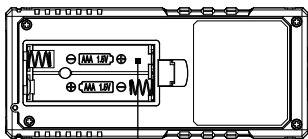
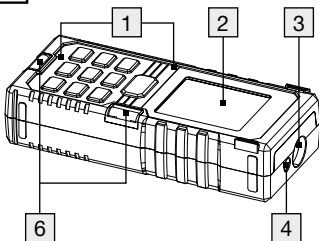
**MISURATORE DI  
Distanza LASER**  
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 479084\_2410

DE AT CH

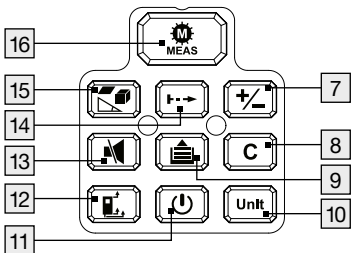
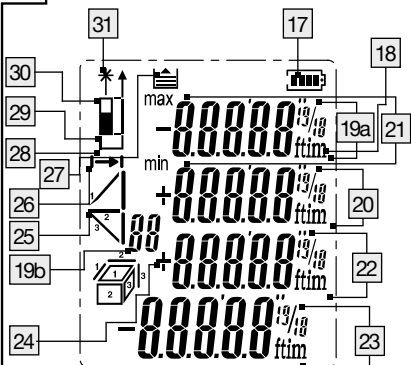


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	57
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	108

**A**

5a

5b










**B****C**

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	7
<b>Einleitung</b> .....	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	10
Teilebeschreibung .....	Seite	11
Lieferumfang .....	Seite	12
Technische Daten.....	Seite	12
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	14
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite	22
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite	29
Batterien einsetzen/ austauschen.....	Seite	29
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	30
Ein-/Ausschalten .....	Seite	30
<b>Handhabung und Bedienung</b> .....	Seite	31
Längeneinheit auswählen.....	Seite	31
Zurück/Löschen .....	Seite	32
Bezugspunkt auswählen .....	Seite	32
Endstück-Bezugspunkt.....	Seite	33
<b>Messen von Längen</b> .....	Seite	33
Einzelmessmodus .....	Seite	33
Dauermessmodus .....	Seite	35

<b>Messwertfunktionen</b> .....	Seite 37
Fläche.....	Seite 37
Volumen .....	Seite 38
Pythagoras einfach .....	Seite 39
Pythagoras doppelt.....	Seite 40
Addition (Plus) .....	Seite 41
Subtraktion (Minus) .....	Seite 42
<b>Historienspeicher</b> .....	Seite 43
Aufrufen eines gespeicherten Datensatzes .....	Seite 43
Entfernen/Löschen von gespeicherten und von einzelnen gespeicherten Datensätzen .....	Seite 44
Entfernen/Löschen aller gespeicherten Datensätze .....	Seite 45
Speichermodus verlassen.....	Seite 45
<b>Gürteltasche</b> .....	Seite 45
<b>Fehler, Störungen &amp; Fehlerbehebung</b> .....	Seite 46
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	Seite 47
<b>Lagerung</b> .....	Seite 48
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 48
<b>Garantie</b> .....	Seite 52
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 53
Service .....	Seite 55

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b>	
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Explosionsgefahr!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Achtung!
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!
	Batterien im Lieferumfang enthalten.
	Gleichstrom/-spannung

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
 	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/ beschädigen
	Nicht öffnen/ auseinandernehmen

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b>	
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten

## Laser-Entfernungsmesser

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Laser-Entfernungsmesser (nachstehend Produkt) eignet sich zum Messen von Entfernungen, Längen, Höhen, Abständen und zum Berechnen von Flächen und Volumen in Innenräumen. Das Produkt hat die Schutzart IP54 und kann daher für kurze Zeit im Freien in trockenen (nicht nassen) und staubfreien Bereichen verwendet werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● Teilebeschreibung (Abb. A)

- |    |                             |    |                                                                                                          |
|----|-----------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Tastenfeld                  | 15 | Funktionsauswahl-taste  |
| 2  | Display                     | 16 | MEAS-Taste              |
| 3  | Empfangslinse               |    |                                                                                                          |
| 4  | Laserstrahlaustrittsöffnung |    |                                                                                                          |
| 5a | Batteriefach                |    |                                                                                                          |
| 5b | Batteriefachabdeckung       |    |                                                                                                          |
| 6  | Wasserwaage                 |    |                                                                                                          |

## Tastenfeld (Abb. B)

- |    |                                                                                                                      |    |                                           |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------|
| 7  | Taste Addieren/<br>Subtrahieren<br> | 20 | Zeile Wert-2                              |
| 8  | Taste Zurück/<br>Löschen          | 21 | Max.-/Min.-<br>Werte                      |
| 9  | Speichertaste<br>                 | 22 | Zeile Wert-3                              |
| 10 | Einheitentaste<br>Unit                                                                                               | 23 | Ergebniszeile                             |
| 11 | Ein-/Aus-Taste<br>                | 24 | Addieren/<br>Subtrahieren                 |
| 12 | Bezugspunkt-<br>taste             | 25 | Messmodus-<br>Anzeigesymbol*              |
| 13 | Tontaste                          | 26 | Symbol Entfer-<br>nungsmes-<br>sungsmodus |
| 14 | Dauermes-<br>staste               | 27 | Speicher-<br>symbol                       |
|    |                                                                                                                      | 28 | Bezugspunkt<br>(Endstück)                 |
|    |                                                                                                                      | 29 | Bezugspunkt<br>(hinten)                   |

## Display (Abb. C)

- 30 Bezugspunkt  
(vorne)
- 31 Symbol Laser  
ein

- 25c rechte Hypote-  
nuse (größte  
Entfernung zur  
Rechten)

**\*) Messmodus-  
Anzeigesymbol  
(Abb. F)**

- 25a linke Hypote-  
nuse (größter  
Abstand zur  
Linken)
- 25b Schenkel  
(kürzeste  
Entfernung  
zur Messober-  
fläche)

**Batteriefach  
(Abb. D)**

- 32 Lasche Batterie-  
fachabdeckung

**Hinterkante  
(Abb. D)**

- 33 Endstück am  
Bezugspunkt  
(aufklappbar)

● **Lieferumfang**

- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1 Laser-Entfer-<br>nungsmesser | 1 Gürteltasche             |
| 2 1,5V-Batterien<br>LR03 (AAA) | 1 Bedienungsanlei-<br>tung |

● **Technische Daten**

- Maximaler Messbereich: 0,05–50 m\*  
(Messung von  
Oberseite)  
0,17–50 m\*  
(Messung von  
Unterseite)

Messgenauigkeit:	$\pm 1,5 \text{ mm}^*$
Messeinheiten:	m/in/ft/ft + in
Lasersklasse:	Klasse 2
Lasertyp:	630–670 nm, 1 mW
Historienspeicher:	100 Sätze
Betriebstemperatur:	0 °C–+40 °C
Lagertemperatur:	-10 °C–+60 °C
Schutzart:	IP54 (Schutz vor Spritzwasser)
Relative Luftfeuchtigkeit:	90 % max.
Batterien:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Gewicht:	90 g (ohne Batterien)
Abmessungen:	116 x 50 x 26 mm
Verschmutzungsgrad:	2
Höhe:	< 2000 m über dem Meeres- spiegel

\*) Bei günstigen Bedingungen ist mit einem Einfluss von  $\pm 0,05 \text{ mm/m}$  zu rechnen. Bei ungünstigen Bedingungen, zum Beispiel intensiver Sonnenschein, schlecht reflektierende Zieloberfläche (schwarze Oberfläche) oder starken Temperaturschwankungen, wird eine höhere Abweichung erwartet.



## Allgemeine Sicherheits- hinweise

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an

Orten, an denen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt

werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn dieses in Gebrauch ist. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen

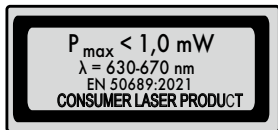
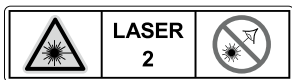
Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.

- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Produkts.




**! WARNUNG!**

Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



- **VORSICHT LASER-  
STRAHLUNG!  
NICHT IN DEN**

## **STRAHL BLICKEN! LASER-KLASSE 2!**

- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die -öffnung.
-  **WARNUNG!**  
Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u. Ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.
- **VORSICHT!** Wenn andere als die hier angegebenen

Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.



## Sicherheits- hinweise für Batterien/ Akkus

- **LEBENSGEFAHR!**  
Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere

Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



## **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch

direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/ Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



**SCHUTZ-  
HAND-  
SCHUHE**

**TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!



- Setzen Sie Batterien/ Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/ Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/ Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● **Vor der Inbetriebnahme**

---

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display [2](#).

## ● **Batterien einsetzen/ austauschen**



Wenn das Batteriesymbol  erstmals im Display [2](#) erscheint, sind noch einige Messungen möglich. Erscheint das leere Batteriesymbol , müssen Sie die Batterien austauschen.

Messungen sind nicht mehr möglich.

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung [5b](#), indem Sie die Lasche der Batteriefachabdeckung [32](#) vorsichtig nach unten drücken.
- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach [5a](#), falls notwendig.
- Legen Sie die (neuen) Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs [5a](#).
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung [5b](#) wie gezeigt (Abb. A).

## ● Inbetriebnahme

### ● Ein-/Ausschalten

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste  **[11]**, um das Produkt einzuschalten. Der Laserstrahl wird über die Laserstrahlaustrittsöffnung **[4]** aktiviert. Das Symbol Laser ein **[31]** wird auch auf dem Display **[2]** angezeigt.
- Halten Sie zum Ausschalten des Produkts die Ein-/Aus-Taste  **[11]** gedrückt, bis sich das LC-Display abschaltet. Der Laserstrahl blitzt kurz vor dem endgültigen Abschalten noch einmal kurz auf.

**Hinweis:** Wenn 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich der Laserstrahl automatisch aus. Wenn 3 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt automatisch selbst aus.


### **Akustisches Signal:**

- Jeder Tastendruck und jede fehlerfrei durchgeführte Funktion wird von einem kurzen Piepton bestätigt.
- Bei einem Fehler ist ein doppelter Piepton zu hören.
- Im Dauermessmodus ist fortlaufend eine schnelle Abfolge von kurzen Pieptönen

zu hören und bei einem Fehler verlangsamte sich die schnelle Abfolge der doppelten Pieptöne.

- Halten Sie die Tontaste  **13** kurz gedrückt, um den Piepton in jedem Modus zu aktivieren oder deaktivieren.

### **Hauptbildschirmmodus:**

- Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste  **11** in jedem Modus, um alle auf dem Display angezeigten Daten zu löschen und zum Hauptbildschirmmodus zurückzukehren. Im Hauptbildschirmmodus sind auf dem Display keine Daten zu sehen und der Anwender kann hier auf jede beliebige Taste drücken, um in einen bestimmten beliebigen Modus zu wechseln.

## **● Handhabung und Bedienung**

---

### **● Längeneinheit auswählen**

Gleich nach dem Einschalten des Produkts wird auf dem Display die zuletzt verwendete Längeneinheit angezeigt.

- Drücken Sie die Einheitentaste **Unit** **10**, um eine andere Einheit auszuwählen. Sie können die folgenden Längeneinheiten in dieser Reihenfolge auswählen:




Länge	Bereich	Volumen
0,000 m	0,000 m <sup>2</sup>	0,000 m <sup>3</sup>
0,000 ft	0,00 ft <sup>2</sup>	0,00 ft <sup>3</sup>
0 in 1/16	0,00 ft <sup>2</sup>	0,00 ft <sup>3</sup>
0'00" 1/16	0,00 ft <sup>2</sup>	0,00 ft <sup>3</sup>

## ● Zurück/Löschen





- Drücken Sie in einem beliebigen Modus mehrmals die Taste Zurück/Löschen **C** 8, um die zuletzt gemessenen Werte zu löschen und zum vorherigen Wert oder in den vorherigen Modus zurückzukehren.
- Drücken Sie mehrere Male die Taste Zurück/Löschen **C** 8, um zum Hauptbildschirmmodus zurückzukehren (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“, Abschnitt „Hauptbildschirmmodus“).  
**Hinweis:** Durch Drücken der Taste Zurück/Löschen **C** 8 im Dauermessmodus wird die Messung gestoppt.

## ● Bezugspunkt auswählen

Der Bezugspunkt (hinten) 29 (Basis), der Bezugspunkt (Endstück) 28 oder der Bezugspunkt (vorne) 30 des Produkts können als Kontaktfläche für alle Messungen verwendet werden. Der Bezugspunkt muss vor der Messung festgelegt werden.

Andernfalls weicht das Ergebnis vom tatsächlichen Wert ab. Die Standard-Bezugspunkteinstellung ist der Bezugspunkt (hinten)  des Produkts. Der Bezugspunkt kann durch wiederholtes Drücken der Bezugspunktstaste   geändert werden, bis der gewünschte Bezugspunkt in der oberen linken Ecke des Displays angezeigt wird.

### ● Endstück-Bezugspunkt



Das Endstück am Bezugspunkt  ist hilfreich, wenn eine Entfernung von einer Ecke (diagonaler Raum) oder von einer schwierig zu erreichenden Stelle gemessen wird. Das Endstück am Bezugspunkt  befindet sich hinten am Produkt. Das Endstück am Bezugspunkt  kann wie in Abb. D gezeigt mit einem scharfen Werkzeug (zum Beispiel: flacher Schraubendreher) oder Fingernagel ausgeklappt werden. Nach der Benutzung muss das Endstück am Bezugspunkt  wieder zurückgeklappt werden.

## ● Messen von Längen


### ● Einzelmessmodus

1. Setzen oder halten Sie die Bezugsfläche des Produkts auf oder gegen die

gewünschte Grundoberfläche, von der aus Sie eine Entfernung messen möchten.





- Überprüfen Sie die Ebenheit des Produkts mit Hilfe der Wasserwaagen **6**. Eine Blase der Wasserwaage dient der Überprüfung der horizontalen Ebene und die andere dem Prüfen der vertikalen Ebene. Stellen Sie zum Überprüfen der Ebenheit eines bestimmten Winkels sicher, dass sich die Blase in der Mitte der jeweiligen Winkel-Wasserwaage befindet.
- Drücken Sie kurz die MEAS-Taste  **16**, um den Laser zu aktivieren. Wenn der Laser eingeschaltet ist, wird dies durch das Symbol Laser ein **31** auf dem Display angezeigt.  
**Hinweis:** Schritt 3 kann übersprungen werden, wenn der Laserstrahl bereits aktiviert ist.
- Richten Sie den Laser jetzt auf den Zielpunkt und drücken Sie erneut kurz die MEAS-Taste  **16**, um eine Messung vorzunehmen. Wenn die Messung erfolgreich ist, wird das Messergebnis in der Ergebniszeile **23** des Displays angezeigt. Die vorherigen Messungen werden nach oben geschoben.

### **Hinweis:**



- Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 1 bis 4, um eine andere Entfernung zu messen.
- Das Symbol für den Entfernungsmessmodus  bleibt unter dem Einzelmessmodus eingeschaltet (blinkt nicht).
- Auf dem Display können gleichzeitig bis zu 4 gemessene Werte angezeigt werden.
- Wenn länger als 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, schalten sich der Laser und die Hintergrundbeleuchtung des Displays ab. Wenn 3 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt selbst aus.


### **● Dauermessmodus**

Bei der Dauermessung wird eine Reihe von Messungen vorgenommen, von denen die maximalen (MAX) und die minimalen (MIN) Werte angezeigt werden. Bewegen Sie das Produkt dazu eine Grundfläche oder eine Kante entlang, von der aus Sie eine Entfernung messen möchten. Zum Beispiel können Sie messen, wie parallel zwei gegenüberliegende Wände sind oder mit einer Funktion die maximalen Werte messen.


1. Beginnen Sie die Dauermessung durch kurzes Drücken der Dauermesstaste  **14**. Beim Anzeigen der ersten Messung auf dem Display kann es zu einer kurzen Verzögerung kommen. Das ist normal. Jetzt wird jeder Messwert auf dem Display angezeigt.
2. Stoppen Sie die Messung, indem Sie die Dauermesstaste  **14**, die MEAS-Taste  **16** oder die Taste Zurück/Löschen  **8** drücken. Auf dem Display werden jetzt die maximalen (MAX) und minimalen (MIN) Werte **21** dieser bestimmten Messreihe sowie der zuletzt gemessene Wert angezeigt.

### Hinweis:

- Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 1 und 2, um eine weitere Messung vorzunehmen.
- Im Dauermessmodus blinkt das Symbol für den Entfernungsmessmodus **26** auf, während die Messung durchgeführt wird.
- Addition, Subtraktion, Flächen- und Volumenmessung können in diesem Modus nicht durchgeführt werden. Daher sind die Funktionsauswahltaste  **15** und die Taste Addieren/Subtrahieren  **7** in diesem Modus inaktiv.



- Wenn 3 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt selbst aus.
- Die Tontaste  13 ist im Dauermessmodus inaktiv. Daher wird empfohlen, den Signalton vor dem Dauermessmodus zu aktivieren oder deaktivieren.

## ● Messwertfunktionen

Um das Verarbeiten der Messergebnisse zu vereinfachen, bietet das Produkt eine Reihe von integrierten Funktionen an. Durch wiederholtes Drücken der Funktionsauswahltaste  15 können Sie die folgenden Funktionen nacheinander aktivieren: Fläche, Volumen, Pythagoras einfach, Pythagoras doppelt.



**Hinweis:** Die gewünschte Funktion muss vor der Messung ausgewählt werden.

### ● Fläche

1. Drücken Sie einmal die Funktionsauswahltaste  15. Das Flächensymbol des Messmodus-Anzeigesymbols 25 erscheint auf dem Display.
2. Messen Sie jetzt die Länge und Breite der zu messenden Fläche, indem Sie auf die MEAS-Taste  16 drücken. Die entsprechende Zeile des Flächensymbols blinkt für die einzelnen Messwerte auf

dem Display. Gleich nach der zweiten Messung wird der berechnete Bereich in der Ergebniszeile **23** des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Flächensymbols hört auf zu blinken. Länge, Breite und Umfang werden in der Reihenfolge in den oberen drei Zeilen des Displays angezeigt.

## ● Volumen

1. Drücken Sie die Funktionsauswahltaste  **15** zweimal. Das Volumensymbol des Messmodus-Anzeigesymbols **25** erscheint auf dem Display.
2. Messen Sie jetzt die Länge, Breite und Höhe des zu messenden Volumens, indem Sie die MEAS-Taste  **16** drücken. Die entsprechende Zeile des Volumensymbols blinkt für die einzelnen Messwerte auf dem Display. Gleich nach der dritten Messung wird das berechnete Volumen in der Ergebniszeile **23** des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Volumensymbols hört auf dem Display auf zu blinken. Länge, Breite und Höhe werden in den oberen drei Zeilen in der Reihenfolge angezeigt.

## ● Pythagoras einfach

Der Satz des Pythagoras beschreibt die Abhängigkeit der Längen der Seiten eines rechtwinkligen Dreiecks wie folgt:

$a^2 + b^2 = c^2$ , wobei a und b die Schenkel sind und c die Hypotenuse des Dreiecks ist. Mit der Funktion „Pythagoras einfach“ ist es möglich, die Länge eines der Schenkel zu berechnen. Diese Funktion ist besonders bei schlecht zugänglichen Messpunkten hilfreich.


1. Drücken Sie die Funktionsauswahl-taste  **15** dreimal. Das Dreiecks-symbol „Pythagoras einfach“ des Messmodus-Anzeigesymbols **25** erscheint auf dem Display.
2. Nun werden die Hypotenuse (größte Entfernung) und einer der Schenkel (kürzeste Entfernung zur Messoberfläche) durch Drücken der MEAS-Taste  **16** gemessen. Die entsprechende Zeile des Symbols „Pythagoras einfach“ blinkt für die einzelnen Messwerte auf. Gleich nach der zweiten Messung wird die berechnete Länge in der Ergebniszeile **23** des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Symbols „Pythagoras einfach“ hört auf zu blinken. Die einzelnen gemessenen Werte


werden in den obersten zwei Zeilen des Displays angezeigt.

**Hinweis:** Bitte beachten Sie, dass Winkelfehler (inkorrekte Winkel) zu falschen Ergebnissen führen. Stellen Sie sicher, dass die gemessenen Entfernungen auf einer Ebene liegen (Ausrichtung).

### ● Pythagoras doppelt


In dieser Funktion wird der Satz des Pythagoras auf zwei rechtwinklige Dreiecke angewandt, die über einen gemeinsamen Schenkel verfügen. Dadurch ist es möglich, die Länge der Grundseite eines jeden Dreiecks zu berechnen. Diese Funktion berechnet die Entfernung zwischen zwei beliebigen Punkten und ist insbesondere bei unzugänglichen Messpunkten von Nutzen.

1. Drücken Sie die Funktionsauswahltaste  [15] viermal. Auf dem Display erscheint das Dreieckssymbol „Pythagoras doppelt“ des Messmodus-Anzeigesymbols [25].
2. Messen Sie nun die linke Hypotenuse (größter Abstand zur Linken) [25a] und dann einen Schenkel (kürzeste Entfernung zur Messoberfläche) [25b] und zum Schluss die rechte Hypotenuse

(größte Entfernung zur Rechten) 25c, indem Sie die MEAS-Taste  16 drücken (Abb. F). Für die einzelnen Messwerte blinkt die entsprechende Zeile des Dreieckssymbols „Pythagoras doppelt“ auf. Gleich nach der dritten Messung wird die berechnete Länge in der Ergebniszeile 23 des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Dreieckssymbols „Pythagoras doppelt“ hört auf zu blinken. Die einzelnen Messwerte werden in den obersten 3 Zeilen des Displays angezeigt.

**Hinweis:** Bitte beachten Sie, dass Winkelfehler (inkorrekte Winkel) zu falschen Ergebnissen führen. Stellen Sie sicher, dass die gemessenen Entfernungen auf einer Ebene liegen (Ausrichtung).

## ● Addition (Plus)

1. Nehmen Sie zum Addieren von zwei einzelnen Werten eine Messung vor (Länge, Fläche oder Volumen), so dass das Display einen Wert anzeigt.
2. Drücken Sie dann die Taste Addieren/Subtrahieren  7, um die Funktion Addition (Plus) zu starten. Jetzt blinkt das Plus-Symbol in der Zeile „Wert-3“ 22 auf dem Display.

3. Nehmen Sie jetzt eine zweite Messung vor (Länge, Fläche oder Volumen). Der zweite gemessene/berechnete Wert wird in der Zeile „Wert-3“ [22] des Displays angezeigt. Gleich nach der zweiten Messung wird das addierte Ergebnis in der Ergebniszeile [23] des Displays angezeigt. Der erste gemessene/berechnete Wert wird in der Zeile „Wert-2“ [20] des Displays angezeigt.

### **Hinweis:**

- Die Addition kann mit allen Einheiten (Länge, Fläche, Volumen) durchgeführt werden. Sie können auch die Messergebnisse von Funktionen wie Fläche und Volumen in die Addition einschließen.
- Nur Werte der gleichen Einheiten können addiert werden. Der erste gemessene/berechnete Wert legt die zu verwendende Einheit fest.
- Beim Satz des Pythagoras kann die Addition nicht verwendet werden.
- Das Ergebnis einer Addition und die einzelnen Werte der Addition werden automatisch im Speicher festgehalten.

### ● **Subtraktion (Minus)**


Die Subtraktion von Messungen wird auf die gleiche Weise wie die Addition

durchgeführt. Der einzige Unterschied ist, dass die Taste Addieren/Subtrahieren  $\pm$  7 erneut gedrückt werden muss, während das Plus-Symbol auf dem Display blinkt, um auf dem Display das Minus-Symbol zu erhalten. Der Rest ist gleich.



## ● Historienspeicher

Alle gemessenen und berechneten Werte werden automatisch im Speicher festgehalten. Die Werte werden mit ihrer Einheit (Länge, Fläche oder Volumen) gespeichert. Berechnete Werte werden zusammen mit ihren jeweiligen Einzelwerten gespeichert. Es stehen insgesamt 100 Speicherorte zur Verfügung. Sobald alle 100 Speicherorte belegt sind, wird die älteste Speicheraufzeichnung von dem neuesten Datensatz überschrieben.

### ● Aufrufen eines gespeicherten Datensatzes



- Halten Sie die Speichertaste  9 kurz gedrückt, um den zuletzt gespeicherten Datensatz anzuzeigen. Auf dem Display wird das Speichersymbol 27 angezeigt und die entsprechende Speicherortnummer wird in der Zeile Speicherortnummer 19b angezeigt.

**Hinweis:** Der zuletzt gespeicherte Datensatz hat immer die Speicherortnummer 01 im Verlauf.



- Drücken Sie die Speichertaste  [9] erneut, um zum nächsten Speicher zu wechseln.
- Halten Sie die Speichertaste  [9] länger als 1,5 Sekunden gedrückt, um schnell durch die gespeicherten Datensätze von 10 bis 20 bis 30....100 nach unten zu springen.

**Hinweis:** Der Datensatz „100“ wird im Display mit „00“ (nicht („100“)) dargestellt.


## ● Entfernen/Löschen von gespeicherten und von einzelnen gespeicherten Datensätzen

- Halten Sie im Speichermodus die Speichertaste  [9] und die Taste Löschen/Zurück  [8] zusammen weniger als 1,5 Sekunden gedrückt, um den aktuell angezeigten Speicher zu löschen. Auf dem Display wird eine Sekunde lang „CLEAR“ angezeigt und als Bestätigung ertönt ein kurzer Piepton.

## ● Entfernen/Löschen aller gespeicherten Datensätze

- Halten Sie im Speichermodus die Speichertaste  [9] und die Taste Löschen/Zurück  [8] zusammen länger als 5 Sekunden gedrückt, um alle gespeicherten Datensätze zu löschen. Auf dem Display wird eine Sekunde lang „CLEAR ALL“ angezeigt und als Bestätigung ertönt ein kurzer Piepton.

## ● Speichermodus verlassen

- Drücken Sie die Taste Löschen/Zurück  [8] kurz, um den Historienspeichermodus zu verlassen und in den Hauptbildschirmmodus zu wechseln. Jetzt ist das Speichersymbol vom Display verschwunden. Die Speicherortnummer wird ebenfalls aus der Zeile Speicherortnummer [19b] verschwinden.

## ● Gürteltasche

- Verwenden Sie die beiliegende Gürteltasche, um das Produkt bei Nichtgebrauch zu schützen.  
**Hinweis:** Bringen Sie die Gürteltasche am Gürtel an, wie in Abb. E dargestellt.

## ● Fehler, Störungen & Fehlerbehebung

Fehler-code	Ursache	Lösung
204	Berechnungsfehler	Siehe Bedienungsanleitung, wiederholen Sie die Vorgänge.
220	Schwache Batterie	Tauschen Sie die Batterien aus oder laden Sie diese auf.
255	Das empfangene Signal ist zu schwach oder die Messdauer zu lang.	Verbessern Sie die reflektierende Oberfläche (Verwenden Sie weißes Papier).
261	Außerhalb des Messbereichs	Messen Sie die Entfernung innerhalb des Messbereichs.

Fehler-code	Ursache	Lösung
500	Hardware-fehler	Schalten Sie das Produkt ein/aus. Wenn das Symbol nach mehreren Versuchen immer noch erscheint, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

## ● Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Reinigen Sie die Laserstrahlaustrittsöffnung 4 und die Empfangslinse 3 mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!
- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- **⚠️ WARNUNG!** Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, im Idealfall nach jedem Gebrauch.

## ● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie diese an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:  
1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind,

sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien

und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu

vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Garantie**

---

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479084\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

0



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479084\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT

**Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

CH

**Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)












<b>Légende des pictogrammes utilisés .....</b>	Page	59
<b>Introduction.....</b>	Page	61
Utilisation conforme .....	Page	62
Descriptif des pièces .....	Page	63
Contenu de la livraison.....	Page	64
Caractéristiques techniques ..	Page	65
<b>Consignes générales de sécurité.....</b>	Page	66
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables.....	Page	74
<b>Avant la mise en service ....</b>	Page	82
Insérer/remplacer les piles ....	Page	82
<b>Mise en service .....</b>	Page	83
Mise en marche/arrêt .....	Page	83
<b>Manipulation et utilisation ...</b>	Page	85
Choix de l'unité de longueur ..	Page	85
Retour/Supprimer.....	Page	85
Sélectionner le point de référence .....	Page	86
Extrémité du point de référence .....	Page	86
<b>Mesure de longueurs .....</b>	Page	87
Mode de mesure individuelle ...	Page	87
Mode de mesure en continu ..	Page	89

<b>Fonctions de valeur de mesure</b> .....	Page	90
Surface.....	Page	91
Volume.....	Page	91
Pythagore simple.....	Page	92
Pythagore double.....	Page	93
Addition (Plus).....	Page	95
Soustraction (Moins).....	Page	96
<b>Mémoire historique</b> .....	Page	96
Accès à une série de données mémorisée.....	Page	97
Éliminer/Supprimer des séries de données mémorisées et mémorisées individuellement.....	Page	98
Éliminer/Supprimer toutes les séries de données mémorisées.....	Page	98
Quitter le mode de mémoire ...	Page	98
<b>Pochette de ceinture</b> .....	Page	99
<b>Erreur, dysfonctionnement &amp; dépannage</b> .....	Page	99
<b>Entretien et nettoyage</b> .....	Page	100
<b>Stockage</b> .....	Page	101
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	102
<b>Garantie</b> .....	Page	103
Faire valoir sa garantie.....	Page	105
Service après-vente.....	Page	107

<b>Légende des pictogrammes utilisés</b>	
	Veillez lire le mode d'emploi.
	Risque d'explosion !
	Porter des gants de protection !
	Attention !
	Protégez-vous contre le rayonnement laser !
	Ne regardez pas le rayon laser !
	Les piles sont fournies à la livraison.
	Courant continu/ Tension continue

## Légende des pictogrammes utilisés

	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
 	À conserver hors de la portée des enfants
	Ne pas jeter au feu
	Veiller à une insertion correcte
	Ne pas déformer/détériorer
	Ne pas ouvrir/démonter

<b>Légende des pictogrammes utilisés</b>	
	Ne pas mélanger des types et des marques différents
	Ne pas mélanger des piles usées et des piles neuves
	Ne pas recharger
	Tenez les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.
	Ne pas court-circuiter
	Insérer correctement

## Télémètre laser

### ● Introduction






Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il

contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● **Utilisation conforme**

Ce télémètre laser (désigné par « produit » ci-après) convient à la mesure d'éloignements, de longueurs, hauteurs, distances et au calcul de surfaces et volumes dans des espaces intérieurs. Le produit possède l'indice de protection IP54 et peut donc être utilisé à l'extérieur pendant une courte période dans des zones sèches (non mouillées) et sans poussière. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. Non destiné à une utilisation commerciale.

## ● Descriptif des pièces (fig. A)

- |    |                                   |    |                                                                                                                   |
|----|-----------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Champ de touches                  | 12 | Touche de point de référence     |
| 2  | Écran                             | 13 | Touche de sonorité               |
| 3  | Lentille réceptrice               | 14 | Touche de mesure en continu      |
| 4  | Orifice de sortie du rayon laser  | 15 | Touche de sélection de fonction  |
| 5a | Compartiment à piles              | 16 | Touche MEAS                      |
| 5b | Couvercle du compartiment à piles |    |                                                                                                                   |
| 6  | Niveau à bulle                    |    |                                                                                                                   |

### Champ de touches (fig. B)

- |    |                                                                                                         |     |                                       |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------|
| 7  | Touche Addition/Soustraction $\pm$                                                                      | 17  | Symbole d'état des piles              |
| 8  | Touche Retour/Supprimer <b>C</b>                                                                        | 18  | Unités de mesure                      |
| 9  | Touche de mémoire    | 19a | Ligne Valeur 1                        |
| 10 | Touche d'unités Unit                                                                                    | 19b | Ligne Numéro d'emplacement de mémoire |
| 11 | Touche Marche/Arrêt  | 20  | Ligne Valeur 2                        |
|    |                                                                                                         | 21  | Valeurs Min./Max.                     |
|    |                                                                                                         | 22  | Ligne Valeur 3                        |
|    |                                                                                                         | 23  | Ligne de résultat                     |
|    |                                                                                                         | 24  | Addition/Soustraction                 |

### Écran (fig. C)

25 Symbole d'affichage de mode de mesure\*

26 Symbole de mode de mesure de distance

27 Symbole de mémoire

28 Point de référence (extrémité)

29 Point de référence (arrière)

30 Point de référence (avant)

31 Symbole Laser en marche

**\*) Symbole d'affichage de mode de mesure (fig. F)**

25a Hypoténuse gauche (dis-

tance maximale vers la gauche)

25b Côté (distance la plus courte vers la surface de mesure)

25c Hypoténuse droite (distance maximale vers la droite)

**Compartment à piles (fig. D)**

32 Languette du couvercle du compartiment à piles

**Bord arrière (fig. D)**

33 Extrémité au niveau du point de référence (rabattable)

● **Contenu de la livraison**

1 télémètre laser

2 piles 1,5V LR03 (AAA)

1 pochette de ceinture

1 mode d'emploi

## ● Caractéristiques techniques

### Plage maximale

de mesure : 0,05–50m\* (mesure  
de côté supérieur)  
0,17–50m\* (mesure  
de côté inférieur)

Précision de mesure :  $\pm 1,5\text{mm}^*$

Unités de mesure : m/in/ft/ft + in

Classe de laser : classe 2

Type de laser : 630–670nm, 1 mW

Mémoire historique : 100 séries

### Température

de fonctionnement : 0°C–+40°C

### Température

de stockage : -10°C–+60°C

Type de protection : IP54 (protégé contre  
les projections  
d'eau)

### Humidité relative

de l'air : 90% max.

Piles : 2x piles 1,5V LR03  
(AAA)

Poids : 90g (sans piles)

Dimensions : 116 x 50 x 26 mm

Degré de salissure : 2

Altitude : < 2000 m au-  
dessus du niveau  
de la mer

\*) Dans des conditions favorables, il faut compter une influence de +/- 0,05 mm/m. En cas de conditions défavorables, par exemple de fort ensoleillement, de surface cible réfléchissant mal (surface noire) ou de fortes variations de température, il faut s'attendre à un écart plus important.



## **Consignes générales de sécurité**

- **RISQUE D'ASPHYXIE !** Les matériaux d'emballage (par ex. plastiques ou en polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouet. Ne laissez jamais les

matériaux d'emballage à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.

- Ne pas utiliser le produit dans les lieux exposés à un risque d'incendie ou d'explosion, par ex. à proximité de liquides ou gaz inflammables.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant

des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation sûre du produit et qu'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et

l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- Ne jamais laisser le produit sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation. D'autres personnes pourraient être aveuglées par le rayon laser.
- Protégez le produit contre l'humidité et les rayons solaires directs.

- Ne pas exposer le produit à des variations de température ou températures extrêmes. Par exemple, ne le laissez pas dans la voiture pendant une longue durée. Avant d'utiliser le produit, laissez-le d'abord se remettre à température ambiante s'il a été exposé à de fortes variations de température. Lors de températures ou variations de

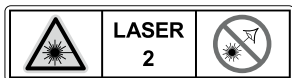
température extrêmes,  
la précision du produit peut être altérée.

- Évitez les chocs violents ou la chute du produit.



 **AVERTISSEMENT !**

Protégez-vous contre  
le rayonn-ment laser !



- **PRUDENCE RAYON LASER ! NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU LASER ! CLASSE DE LASER 2 !**

- Ne regardez pas directement dans le faisceau laser ou dans l'ouverture du laser.

- **⚠ AVERTISSEMENT !**

Regarder le faisceau laser à l'aide d'instruments optiques (par ex. loupe, loupe

grossissante, etc.) peut représenter un risque pour les yeux.

- **PRUDENCE !** Si des commandes ou dispositifs de réglage, autres que ceux spécifiés ici, sont utilisés ou que d'autres procédures sont effectuées, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayonnement.
- N'orientez jamais le laser sur des surfaces réfléchissantes, des

personnes ou des animaux. Un seul contact visuel bref avec le faisceau peut provoquer des lésions oculaires.



## Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !**  
Rangez les piles/  
piles rechargeables  
hors de la portée

des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



- **RISQUE  
D'EXPLO-  
SION !**

Ne rechargez jamais des piles non rechar-

geables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

## Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout

contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



**PORTER  
DES GANTS  
DE PROTECTION !**

Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer

des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des

piles/piles rechar-  
geables usées et  
neuves !

- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

## **Risque d'endommagement du produit**

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.

- Insérez les piles/  
piles rechargeables  
conformément à l'in-  
dication de polarité  
(+) et (-) indiquée sur  
la pile/pile rechar-  
geable et sur le  
produit.
- Avant l'insertion de  
la pile, nettoyez les  
contacts de la pile/  
de la pile rechar-  
geable ainsi que  
ceux présents dans  
le compartiment à  
piles en vous servant  
d'un chiffon sec et


non pelucheux ou  
d'un cotontige !


- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

## ● Avant la mise en service

- Vérifiez que les éléments de la livraison sont au complet, et constatez si des dommages sont visibles.
- Veuillez retirer entièrement les matériaux composant l'emballage du produit.
- Retirez le film de protection de l'écran [2].

## ● Insérer/remplacer les piles

Lorsque le symbole de la pile  apparaît pour la première fois sur l'écran [2], quelques mesures peuvent encore être effectuées.

Si le symbole de pile déchargée apparaît , vous devez remplacer les piles.

Aucune mesure n'est plus possible.

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles [5b], en appuyant prudemment



sur la languette du couvercle du compartiment à piles [32].

- Retirez les piles usagées du compartiment à piles [5a], si nécessaire.
- Insérez les piles (neuves). Respectez la polarité comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles [5a].
- Refermer le couvercle du compartiment à piles [5b] comme indiqué (fig. A).

## ● **Mise en service**


---

### ● **Mise en marche/arrêt**


- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  [11] pour allumer le produit. Le rayon laser est activé via l'orifice de sortie du rayon laser [4]. Le symbole Laser en marche [31] est également affiché à l'écran [2].
- Pour éteindre le produit, maintenez la touche Marche/Arrêt  [11] enfoncée jusqu'à ce que l'écran LCD s'éteigne. Le rayon laser clignote à nouveau peu avant de s'éteindre définitivement.

**Remarque :** si aucune touche n'est pressée durant 30 secondes, le rayon laser s'éteint automatiquement. Le produit s'éteint automatiquement si aucune touche n'est pressée pendant 3 minutes.

### **Signal acoustique :**

- Chaque pression de touche et chaque fonction effectuée sans erreur est confirmée par un bip sonore bref.
- Un double bip se fait entendre en cas d'erreur.
- En mode de mesure en continu, une succession rapide de bips sonores brefs se fait entendre. En cas d'erreur, la succession de doubles bips se fait plus lente.
- Maintenez la touche de sonorité  13 brièvement enfoncée afin d'activer ou de désactiver le bip sonore dans chaque mode.

### **Mode d'écran principal :**

- Appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt  11 dans chaque mode afin de supprimer toutes les données affichées sur l'écran et revenir au mode d'écran principal. Dans le mode d'écran principal, aucune donnée n'est visible sur l'écran et l'utilisateur peut ici presser n'importe quelle touche pour passer dans un mode quelconque.

## ● Manipulation et utilisation

### ● Choix de l'unité de longueur

Immédiatement après la mise en marche du produit, l'unité de longueur utilisée en dernier est affichée sur l'écran.

- Pressez la touche d'unités **Unit** **10** pour sélectionner une autre unité. Vous pouvez sélectionner les unités de longueur suivantes dans cet ordre :

Longueur	Surface	Volume
0,000m	0,000 m <sup>2</sup>	0,000 m <sup>3</sup>
0,000 ft	0,00 ft <sup>2</sup>	0,00 ft <sup>3</sup>
0 in 1/16	0,00 ft <sup>2</sup>	0,00 ft <sup>3</sup>
0'00" 1/16	0,00 ft <sup>2</sup>	0,00 ft <sup>3</sup>


### ● Retour/Supprimer

- Dans un mode quelconque, appuyez plusieurs fois sur la touche Retour/Supprimer **C** **8** pour effacer les valeurs mesurées en dernier et revenir à la valeur précédente ou au mode précédent.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Retour/Supprimer **C** **8** pour revenir au mode écran principal (voir chapitre « Mise en service », section « Mode d'écran principal »).

**Remarque :** une pression de la touche Retour/Supprimer **C** **8** en mode de

mesure en continu permet de stopper la mesure.

## ● Sélectionner le point de référence

Le point de référence (arrière) [29] (base), le point de référence (extrémité) [28] ou le point de référence (avant) [30] du produit peuvent être utilisés comme surface de contact pour toutes les mesures. Le point de référence doit être défini avant la mesure. Dans le cas contraire, le résultat divergera de la valeur réelle. Le réglage standard du point de référence est le point de référence (arrière) [29] du produit. Le point de référence peut être modifié en pressant plusieurs fois la touche de point de référence  [12], et ce jusqu'à ce que le point de référence souhaité soit affiché dans le coin supérieur gauche de l'écran.

## ● Extrémité du point de référence


L'extrémité au niveau du point de référence [33] est utile pour mesurer une distance par rapport à un coin (espace diagonal) ou un endroit difficile d'accès. L'extrémité au niveau du point de référence [33] se trouve à l'arrière du produit. L'extrémité au niveau du point de référence [33] peut être dépliée

en utilisant un outil (par exemple : tournevis plat) ou un ongle, comme indiqué sur la fig. D. Après utilisation, l'extrémité au niveau du point de référence [33] doit être de nouveau rabattue.


## ● **Mesure de longueurs**

---

### ● **Mode de mesure individuelle**

1. Placez ou maintenez la surface de référence du produit sur ou contre la surface de base souhaitée, à partir de laquelle vous souhaitez mesurer une distance.
2. Vérifiez la planéité du produit à l'aide du niveau à bulle [6]. Une bulle du niveau à bulle sert au contrôle du plan horizontal tandis que l'autre bulle permet de contrôler le plan vertical. Afin de vérifier la planéité d'un certain angle, assurez-vous que la bulle se trouve au centre du niveau à bulle d'angle correspondant.
3. Appuyez brièvement sur la touche MEAS  [16] pour activer le laser. Lorsque le laser est activé, ceci est indiqué à l'écran par le symbole Laser en marche [31].

**Remarque :** l'étape 3 peut être passée si le rayon laser est déjà activé.





- Dirigez à présent le laser sur le point cible et appuyez de nouveau brièvement sur la touche MEAS  [16] pour effectuer une mesure. En cas de mesure réussie, le résultat est affiché dans la ligne de résultat [23] de l'écran. Les mesures précédentes sont décalées vers le haut.

**Remarque :**





- Répétez le cas échéant les étapes 1 à 4 pour effectuer une autre mesure de distance.
- Le symbole de mode de mesure de distance [26] reste allumé sous le mode de mesure individuelle (ne clignote pas).
- 4 valeurs de mesure au maximum peuvent être affichées simultanément sur l'écran.
- Si aucune touche n'est pressée pendant plus de 30 secondes, le laser et le rétroéclairage de l'écran s'éteignent. Le produit s'éteint automatiquement si aucune touche n'est actionnée pendant 3 minutes.

## ● Mode de mesure en continu


Le mode de mesure en continu permet d'effectuer une série de mesures dont les valeurs maximales (MAX) et minimales (MIN) sont affichées. À cet effet, déplacez le produit le long d'une surface de base ou d'un rebord, à partir duquel vous souhaitez effectuer la mesure. Vous pouvez par exemple mesurer le parallélisme de deux murs en vis-à-vis ou bien déterminer les valeurs maximales au moyen d'une fonction.

1. Commencez la mesure en continu en pressant brièvement la touche de mesure en continu  **[14]**. Lors de l'affichage de la première mesure sur l'écran, un léger retard peut survenir. C'est normal. Chaque valeur de mesure est maintenant affichée sur l'écran.
2. Arrêtez la mesure en pressant la touche de mesure en continu  **[14]**, la touche MEAS  **[16]** ou la touche Retour/ Supprimer  **[8]**. Sur l'écran sont maintenant affichées les valeurs maximales (MAX) et minimales (MIN) **[21]** de cette série de mesure ainsi que la dernière valeur mesurée.

### Remarque :

- Répétez le cas échéant les étapes 1 à 2 pour effectuer une autre mesure.
- En mode de mesure en continu, le symbole de mode de mesure de distance  clignote pendant que la mesure est effectuée.
- Les additions, soustractions ainsi que les mesures de surface et de volume ne peuvent pas être effectuées dans ce mode. Pour cette raison, la touche de sélection de fonction  **15** et la touche Addition/Soustraction  **7** sont inactives dans ce mode.
- Le produit s'éteint automatiquement si aucune touche n'est actionnée pendant 3 minutes.
- La touche de sonorité  **13** est inactive en mode de mesure continue. Il est ainsi recommandé d'activer ou de désactiver le signal sonore avant le mode de mesure continue.



## ● Fonctions de valeur de mesure

Afin de simplifier le traitement des résultats de mesure, le produit offre toute une série de fonctions intégrées. Une pression répétée de la touche de sélection de fonction  **15** permet d'activer l'une après l'autre


les fonctions suivantes : Surface, Volume, Pythagore simple, Pythagore double.


**Remarque :** la fonction souhaitée doit être sélectionnée avant la mesure.

## ● Surface

1. Pressez une fois la touche de sélection de fonction  [15]. Le symbole de surface du symbole d'affichage de mode de mesure [25] apparaît sur l'écran.
2. Mesurez à présent la longueur et la largeur de la surface à mesurer en appuyant sur la touche MEAS  [16]. La ligne correspondante du symbole de surface clignote sur l'écran pour les différentes valeurs de mesure. Immédiatement après la seconde mesure, la surface calculée est affichée dans la ligne de résultat [23] de l'écran et la ligne correspondante du symbole de surface arrête de clignoter. La longueur, la largeur et le périmètre sont affichés dans cet ordre dans les trois lignes supérieures de l'écran.


## ● Volume


1. Pressez deux fois la touche de sélection de fonction  [15]. Le symbole de volume du symbole d'affichage de mode de mesure [25] apparaît sur l'écran.

2. Mesurez à présent la longueur, la largeur et la hauteur du volume à mesurer en appuyant sur la touche MEAS  [16]. La ligne correspondante du symbole de volume clignote sur l'écran pour les différentes valeurs de mesure. Immédiatement après la troisième mesure, le volume calculé est affiché dans la ligne de résultat [23] de l'écran et la ligne correspondante du symbole de volume arrête de clignoter. La longueur, la largeur et la hauteur sont affichées dans cet ordre dans les trois lignes supérieures de l'écran.

## ● Pythagore simple

Le théorème de Pythagore met en lumière l'interdépendance des longueurs des côtés d'un triangle rectangle, et ce de la manière suivante :  $a^2 + b^2 = c^2$ , a et b étant les côtés et c l'hypoténuse du triangle. La fonction « Pythagore simple » permet de calculer la longueur de l'un des côtés. Cette fonction est particulièrement utile dans le cas de points de mesure difficilement accessibles.



1. Pressez trois fois la touche de sélection de fonction  [15]. Le symbole de triangle « Pythagore simple » du symbole d'affichage de mode de mesure [25] apparaît sur l'écran.

2. L'hypoténuse (plus grande distance) et l'un des côtés (distance la plus courte vers la surface de mesure) est alors mesurée en pressant la touche MEAS  [16]. La ligne correspondante du symbole « Pythagore simple » clignote pour les différentes valeurs de mesure. Immédiatement après la seconde mesure, la longueur calculée est affichée dans la ligne de résultat [23] de l'écran et la ligne correspondante du symbole « Pythagore simple » arrête de clignoter. Les différentes valeurs de mesure sont affichées dans les deux lignes supérieures de l'écran.

**Remarque :** sachez que des erreurs d'angle (angles incorrects) conduisent à des résultats erronés. Assurez-vous que les distances mesurées sont dans un même plan (alignement).

## ● Pythagore double

Cette fonction permet d'appliquer le théorème de Pythagore à deux triangles rectangles présentant un côté commun. Il est ainsi possible de calculer la longueur de la base de chaque triangle. Cette fonction calcule la distance entre deux points quelconques et est particulièrement utile pour des points de mesure inaccessibles.

1. Pressez quatre fois la touche de sélection de fonction  [15]. Le symbole de triangle « Pythagore double » du symbole d'affichage de mode de mesure [25] apparaît sur l'écran.
2. Mesurez à présent l'hypoténuse gauche (distance maximale vers la gauche) [25a], puis un côté (distance la plus courte vers la surface de mesure) [25b], et enfin l'hypoténuse droite (distance maximale vers la droite) [25c] en pressant la touche MEAS  [16] (fig. F). La ligne correspondante du symbole de triangle « Pythagore double » clignote pour les différentes valeurs de mesure. Immédiatement après la troisième mesure, la longueur calculée est affichée dans la ligne de résultat [23] de l'écran et la ligne correspondante du symbole de triangle « Pythagore double » arrête de clignoter. Les différentes valeurs de mesure sont affichées dans les 3 lignes supérieures de l'écran.

**Remarque :** sachez que des erreurs d'angle (angles incorrects) conduisent à des résultats erronés. Assurez-vous que les distances mesurées sont dans un même plan (alignement).

## ● Addition (Plus)

1. Afin d'additionner deux valeurs individuelles, servez-vous d'une mesure (longueur, surface ou volume), afin que l'écran affiche une valeur.
2. Appuyez ensuite sur la touche Addition/Soustraction  $\pm$   $\frac{\square}{\square}$  [7] pour lancer la fonction d'addition (Plus). Le symbole Plus clignote maintenant dans la ligne « Valeur 3 » [22] sur l'écran.
3. Effectuez à présent une seconde mesure (longueur, surface ou volume). La seconde valeur mesurée/calculée est affichée dans la ligne « Valeur 3 » [22] sur l'écran. Immédiatement après la seconde mesure, le résultat ajouté est indiqué sur l'écran dans la ligne de résultat [23]. La première valeur mesurée/calculée est affichée sur l'écran dans la ligne « Valeur 2 » [20].

### Remarque :

- L'addition peut être effectuée avec toutes les unités (longueur, surface, volume). Vous pouvez aussi inclure dans l'addition les résultats de mesure de fonctions comme surface et volume.
- Il est uniquement possible d'additionner des valeurs possédant la même unité. La première valeur mesurée/calculée définit l'unité à utiliser.

- L'addition ne peut pas être utilisée avec le théorème de Pythagore.
- Le résultat d'une addition et les différentes valeurs de l'addition sont automatiquement sauvegardées dans la mémoire.

## ● Soustraction (Moins)




La soustraction de mesures est effectuée de la même manière que l'addition. La seule différence est que la touche Addition/Soustraction  $\pm$   $\square$  7 doit être de nouveau pressée pendant que le symbole Plus clignote sur l'écran, ceci afin d'obtenir le symbole Moins sur l'écran. Le reste est identique.

## ● Mémoire historique



---

Toutes les valeurs mesurées et calculées sont automatiquement sauvegardées dans la mémoire. Les valeurs sont mémorisées avec leur unité (longueur, surface ou volume). Les valeurs calculées sont mémorisées avec leur valeurs individuelles correspondantes. 100 emplacements de mémoire sont disponibles au total. Dès que les 100 emplacements sont occupés, l'enregistrement de mémoire le plus ancien est remplacé par la série de données la plus récente.

## ● Accès à une série de données mémorisée



- Maintenez brièvement enfoncée la touche de mémoire  [9] afin d'afficher la série de données mémorisée en dernier. Le symbole de mémoire  [27] apparaît sur l'écran et le numéro d'emplacement de mémoire correspondant est affiché dans la ligne Numéro d'emplacement de mémoire  [19b].

**Remarque :** la dernière série de données enregistrée porte toujours le numéro de lieu de stockage 01 dans l'historique.



- Appuyez de nouveau sur la touche de mémoire  [9] pour passer à la mémoire suivante.
- Maintenez enfoncée la touche de mémoire  [9] pendant plus de 1,5 seconde afin de naviguer rapidement vers le bas dans les séries de données mémorisées, ceci de 10 à 20, puis 30....100.

**Remarque :** la série de données « 100 » est affichée à l'écran avec « 00 » (et non (« 100 »)).


- **Éliminer/Supprimer des séries de données mémorisées et mémorisées individuellement**

- En mode de mémoire, maintenez la touche de mémoire  [9] et la touche Supprimer/Retour  [8] pressées ensemble pendant moins de 1,5 seconde afin de supprimer la mémoire actuellement affichée. « CLEAR » apparaît sur l'écran pendant une seconde et un bref signal sonore de confirmation retentit.

- **Éliminer/Supprimer toutes les séries de données mémorisées**

- En mode de mémoire, maintenez la touche de mémoire  [9] et la touche Supprimer/Retour  [8] pressées ensemble pendant plus de 5 secondes afin de supprimer toutes les séries de données. « CLEAR ALL » apparaît sur l'écran pendant une seconde et un bref signal sonore de confirmation retentit.

- **Quitter le mode de mémoire**

- Pressez brièvement la touche Supprimer/Retour  [8] pour quitter le mode de mémoire historique et passer au mode

d'écran principal. Le symbole de mémoire a maintenant disparu de l'écran. Le numéro d'emplacement de mémoire va également disparaître de la ligne Numéro d'emplacement de mémoire 19b.

## ● Pochette de ceinture

- Utilisez la pochette de ceinture fournie pour protéger le produit lorsqu'il n'est pas utilisé.

**Remarque :** fixez la pochette de ceinture à la ceinture comme indiqué sur la fig. E.

## ● Erreur, dysfonctionnement & dépannage

Code d'erreur	Cause	Solution
204	Erreur de calcul	Voir mode d'emploi, répétez les processus.
220	Pile faible	Remplacez les piles ou rechargez-les.

Code d'erreur	Cause	Solution
255	Le signal reçu est trop faible ou la durée de mesure est trop longue.	Améliorez la surface réfléchissante (utilisez du papier blanc).
261	Hors de la plage de mesure	Mesurez la distance à l'intérieur de la plage de mesure.
500	Erreur de matériel	Allumez/ éteignez le produit. Si le symbole n'apparaît pas après plusieurs tentatives, contactez votre revendeur.

## ● Entretien et nettoyage

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

- **ATTENTION !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau, ni dans d'autres liquides. L'humidité ne doit pas

pénétrer à l'intérieur du produit lors du nettoyage.

- Nettoyez l'orifice de sortie du rayon laser **4** et la lentille réceptrice **3** à l'aide d'un jet d'air doux. Pour les impuretés plus tenaces, enlevez la saleté avec un coton-tige légèrement humidifié. Ne pas exercer de fortes pressions lors de cette manipulation !
- N'utilisez en aucun cas de l'essence, des solvants ou des nettoyeurs attaquant le plastique.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Le produit ne peut être ouvert que par un spécialiste s'il a besoin d'être réparé.
- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage du boîtier.
- Nettoyez le produit régulièrement, de préférence après chaque utilisation.

## ● Stockage

- Si vous n'utilisez plus le produit pendant une longue période, enlevez les piles et stockez-le dans un endroit propre, sec et protégé des rayons directs du soleil.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/ 80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement  
par la mise au rebut incorrecte  
des piles/piles rechargeables !**

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en

aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre

pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

### ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 479084\_2410) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais

de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.

o



Sur [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 479084\_2410, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

## ● Service après-vente

### **(FR) Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **(CH) Service après-vente Suisse**

Tél. : 0800562153

E-Mail : [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Legenda dei pittogrammi utilizzati .....</b>	<b>Pagina 111</b>
<b>Introduzione .....</b>	<b>Pagina 113</b>
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso .....	Pagina 114
Descrizione dei componenti ..	Pagina 114
Contenuto della confezione ..	Pagina 116
Specifiche tecniche.....	Pagina 116
<b>Avvertenze generali in materia di sicurezza .....</b>	<b>Pagina 118</b>
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori....	Pagina 126
<b>Prima della messa in funzione .....</b>	<b>Pagina 134</b>
Inserimento/sostituzione delle batterie .....	Pagina 134
<b>Messa in funzione .....</b>	<b>Pagina 135</b>
Accensione/Spegnimento...	Pagina 135
<b>Maneggio e utilizzo.....</b>	<b>Pagina 136</b>
Selezione dell'unità di misura della lunghezza.....	Pagina 136
Indietro/cancella.....	Pagina 137
Selezione del punto di origine .....	Pagina 137
Punto di origine all'estremità..	Pagina 138

<b>Misurazione delle lunghezze</b> .....	Pagina 138
Modalità di misurazione singola.....	Pagina 138
Modalità di misurazione continuata .....	Pagina 140
<b>Funzioni per i valori rilevati</b> .....	Pagina 142
Superficie .....	Pagina 142
Volume .....	Pagina 143
Funzione pitagorica semplice.....	Pagina 143
Funzione pitagorica doppia ..	Pagina 145
Addizione (più) .....	Pagina 146
Sottrazione (meno).....	Pagina 147
<b>Memoria cronologia</b> .....	Pagina 147
Accesso ai set di dati in memoria .....	Pagina 148
Rimuovere/cancellare i dati salvati e singoli set di dati...	Pagina 149
Rimuovere/cancellare tutti i set di dati salvati .....	Pagina 149
Uscire dalla modalità salvataggio .....	Pagina 149
<b>Custodia</b> .....	Pagina 150

<b>Errori, malfunzionamenti &amp; e risoluzione dei problemi .....</b>	<b>Pagina 150</b>
<b>Manutenzione e pulizia....</b>	<b>Pagina 151</b>
<b>Conservazione .....</b>	<b>Pagina 152</b>
<b>Smaltimento.....</b>	<b>Pagina 153</b>
<b>Garanzia .....</b>	<b>Pagina 154</b>
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 156
Assistenza .....	Pagina 158

## Legenda dei pittogrammi utilizzati



Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.



Pericolo di esplosione!



Indossare guanti protettivi!



Attenzione!



Protegersi dai raggi laser!



Non rivolgere lo sguardo verso il raggio laser!



Batterie incluse nella fornitura.



Tensione/corrente continua



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Avvertenze di sicurezza
	Istruzioni per l'uso
	Tenere fuori dalla portata dei bambini
	
	Non gettare nel fuoco
	Non inserire scorrettamente
	Non deformare/ danneggiare
	Non aprire/smontare
	Non mischiare tipi e marche diverse di batterie
	Non mescolare le batterie nuove con quelle usate

<b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b>	
	Non ricaricare
	Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.
	Non cortocircuitare
	Assicurare l'inserimento corretto

## Misuratore di distanza laser

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte

le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo telemetro laser (di seguito: prodotto) serve alla misurazione di distanze, lunghezze, altezze, distanze tra oggetti e per il calcolo di superfici e volumi in interni. Il prodotto ha il tipo di protezione IP54, pertanto può essere utilizzato per un periodo breve all'aperto in luoghi asciutti (non umidi) e privi di polvere. Ogni altro utilizzo o modifica al prodotto è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso e può essere causa di infortuni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso. Il prodotto non è adatto all'impiego commerciale.

## ● Descrizione dei componenti (fig. A)

- |          |                                   |           |                             |
|----------|-----------------------------------|-----------|-----------------------------|
| <b>1</b> | Tastiera                          | <b>5a</b> | Vano batterie               |
| <b>2</b> | Display                           | <b>5b</b> | Coperchio del vano batterie |
| <b>3</b> | Lente di ricezione                | <b>6</b>  | Livella                     |
| <b>4</b> | Apertura d'emissione raggio laser |           |                             |

## Tastiera (fig. B)

- |    |                                                                                                                 |    |                                               |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------|
| 7  | Tasto sommare/sottrarre $\pm/\_$                                                                                | 20 | Riga valore-2                                 |
| 8  | Tasto indietro/cancella <b>C</b>                                                                                | 21 | Valori min./max.                              |
| 9  | Tasto Memoria                  | 22 | Riga valore-3                                 |
| 10 | Tasto unità Unit                                                                                                | 23 | Riga risultato                                |
| 11 | Tasto ON/OFF                   | 24 | Sommare/sottrarre                             |
| 12 | Tasto punto di origine         | 25 | Icona di indicazione modalità di misurazione* |
| 13 | Tasto tono                     | 26 | Icona modalità misurazione della distanza     |
| 14 | Tasto misurazione continuata $\text{I} \cdot \rightarrow$                                                       | 27 | Icona memoria                                 |
| 15 | Tasto di selezione funzione  | 28 | Punto di origine (estremità estraibile)       |
| 16 | Tasto MEAS                   | 29 | Punto di origine (dietro)                     |
|    |                                                                                                                 | 30 | Punto di origine (davanti)                    |
|    |                                                                                                                 | 31 | Icona laser in entrata                        |

## Display (fig. C)

- |     |                                  |                                                                 |                                                        |
|-----|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 17  | Icona stato della batteria       | <b>*) Icona di indicazione modalità di misurazione (fig. F)</b> |                                                        |
| 18  | Unità di misura                  |                                                                 |                                                        |
| 19a | Riga valore-1                    | 25a                                                             | Ipotenusa sinistra (scarto maggiore dal lato sinistro) |
| 19b | Riga numero locazione di memoria |                                                                 |                                                        |

**25b** Asta (distanza minima dalla superficie di misurazione)

**25c** Ipotenusa destra (distanza maggiore dal lato destro)

**Vano batterie (fig. D)**

**32** Linguetta coperchio del vano portabatterie

**Angolo posteriore (fig. D)**

**33** Estremità sul punto di origine (estraibile)

## ● **Contenuto della confezione**

1 misuratore di distanza laser

2 batterie 1,5 V LR03 (AAA)

1 custodia

1 manuale di istruzioni per l'uso

## ● **Specifiche tecniche**

Range massimo di misurazione:

0,05–50m\*  
(misurazione del lato superiore)

0,17–50m\*  
(misurazione del lato inferiore)

Accuratezza:

$\pm 1,5\text{mm}^{**}$

Unità di misura:

m/in/ft/ft + in

Classe laser:	classe 2
Tipo di laser:	630–670nm, 1 mW
Memoria cronologia:	100 set di dati
Temperatura di esercizio:	0°C–+40°C
Temperatura di conservazione:	-10°C–+60°C
Tipo di protezione:	IP54 (protezione contro gli spruzzi d'acqua)
Umidità atmosferica relativa:	90 % max.
Batterie:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Peso:	90g (senza batterie)
Dimensioni:	116 x 50 x 26mm
Grado di inquinamento:	2
Altezza:	< 2000 m slm

\*) In condizioni ottimali si consideri uno scostamento di +/- 0,05mm/m. In condizioni non ottimali, per esempio forte luce solare, target scarsamente riflettente (superfici nere) o in presenza di forti sbalzi di temperatura, lo scarto di misurazione sarà maggiore.



## **Avvertenze generali in materia di sicurezza**

### ■ **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

I materiali di imballaggio (come pellicole plastificate o polistirolo) non devono essere utilizzati per giocare. Tenere il materiale di imballaggio sempre fuori dalla portata dei bambini.

Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

- Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui sussiste pericolo di incendio o esplosione, ad es. in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure

senza esperienza e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da

bambini senza la supervisione di un adulto.

- Non lasciare mai il prodotto incustodito quando è in uso. Altre persone potrebbero venire accecate dal raggio laser.
- Proteggere il prodotto dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- Non esporre il prodotto a temperature estreme o sbalzi di temperatura. Non lasciarlo ad esempio

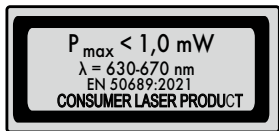
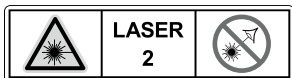
per un tempo prolungato in auto. In caso di forti sbalzi di temperatura fare acclimatare il prodotto prima di metterlo in funzione. In caso di temperature estreme o sbalzi di temperatura, la precisione del prodotto potrebbe essere compromessa.

- Non sottoporre il prodotto a urti violenti o cadute.



**! ATTENZIONE!**


Proteggersi dai  
raggi laser!



**ATTENZIONE  
RADIAZIONI LASER!  
NON RIVOLGERE  
LO SGUARDO  
VERSO IL RAGGIO**

## **LUMINOSO!**

### **CLASSE LASER 2!**

- Non guardare direttamente il raggio laser né il foro di emissione del raggio.
-  **ATTENZIONE!** Osservare il raggio laser con strumenti ottici (ad es. lente d'ingrandimento, laser di ingrandimento o simili) espone a un rischio di lesione degli occhi.
- **CAUTELA!** Un utilizzo di impostazioni

o regolazioni diverse da quelle qui indicate o l'esecuzione di procedure differenti possono esporre a radiazioni pericolose.

- Non indirizzare mai il raggio laser verso superfici riflettenti, persone o animali. Persino un breve contatto visivo con il raggio laser potrebbe essere sufficiente a provocare danni alla vista.



## Avvertenze di sicurezza per batterie/ accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni

gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingestimento.



## **PERICOLO DI ESPLO- SIONE!**

Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio,

surriscaldamento o scoppio.

- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

### **Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori**

- Evitare condizioni e temperature

estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.

- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree

colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



## **INDOSSARE GUANTI**

**PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto

non viene utilizzato a lungo.

## **Rischio di danneggiamento del prodotto**


- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.


- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

## ● **Prima della messa in funzione**

- Verificare che il prodotto fornito sia completo di tutti i suoi elementi e che non presenti danni evidenti.
- Rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.
- Rimuovere la pellicola di protezione dal display [2](#).

## ● **Inserimento/sostituzione delle batterie**

Quando l'icona della batteria  appare sul display [2](#) per la prima volta, è possibile eseguire ancora alcune misurazioni.

Se appare l'icona della batteria vuota , è necessario sostituire le batterie.



A questo punto, non sarà più possibile eseguire misurazioni.

- Aprire il coperchio vano portabatterie [5b](#) premendo in basso con cautela la linguetta del coperchio del vano portabatterie [32](#).
- Se necessario, rimuovere le batterie esauste dal vano batterie [5a](#).
- Inserire le (nuove) batterie. Fare attenzione alla polarità corretta seguendo le indicazioni riportate all'interno del vano batterie [5a](#).

- Chiudere il coperchio del vano porta-batterie [5b] come indicato (fig. A).

## ● **Messa in funzione**


### ● **Accensione/Spegnimento**

- Premere il tasto ON/OFF  [11] per accendere il prodotto. Il raggio laser viene attivato attraverso l'apertura d'emissione del raggio laser [4]. L'icona laser in entrata [31] viene visualizzata anche sul display [2].
- Per spegnere il prodotto tenere il tasto ON/OFF  [11] premuto fino a quando il display LCD non si spegne. Il raggio laser lampeggia ancora brevemente prima dello spegnimento definitivo.


**Nota:** se per 30 secondi non viene premuto nessun tasto il raggio laser si spegne automaticamente. Se per 3 minuti non viene premuto nessun tasto il prodotto si spegne automaticamente.

### **Segnale acustico:**

- Ogni volta che si preme un tasto o che viene eseguita una funzione correttamente, verrà emesso un breve bip di conferma.
- In caso di errore, si sentirà un doppio bip.

- In modalità di misurazione continuata, si sentirà una rapida sequenza di bip di breve durata; in caso invece di un errore, la frequenza dei doppi bip rallenterà.
- Premere brevemente il tasto tono  **13** per attivare o disattivare il bip per ogni modalità.

### **Modalità schermata principale:**

- Premere brevemente in ogni modalità il tasto ON/OFF  **11** per cancellare tutti i dati visualizzati sul display e tornare alla modalità schermata principale. In modalità schermata principale il display non visualizza nessun dato e l'utente può premere un tasto qualsiasi per passare ad un'altra modalità.

## **● Maneggio e utilizzo**

---

### **● Selezione dell'unità di misura della lunghezza**

Subito dopo l'accensione del prodotto, si visualizzerà sul display l'ultima unità di lunghezza utilizzata.

- Premere il tasto di unità **Unit** **10** per selezionare un'unità di misura differente. È possibile selezionare le seguenti unità di lunghezza in quest'ordine:

Lunghezza	Area	Volume
0,000 m	0,000 m <sup>2</sup>	0,000 m <sup>3</sup>
0,000 ft	0,00 ft <sup>2</sup>	0,00 ft <sup>3</sup>
0 in 1/16	0,00 ft <sup>2</sup>	0,00 ft <sup>3</sup>
0'00" 1/16	0,00 ft <sup>2</sup>	0,00 ft <sup>3</sup>


## ● Indietro/cancella

- In qualunque modalità, premere ripetutamente il tasto indietro/cancella **C** 8 per cancellare l'ultimo valore rilevato e passare al valore precedente o alla modalità precedente.
- Premere ripetutamente il tasto indietro/cancella **C** 8 per tornare alla schermata principale (vedi capitolo "Messa in funzione", paragrafo "Modalità schermata principale").

**Nota:** premendo il tasto indietro/cancella **C** 8 in modalità di misurazione continuata, si interromperà la misurazione.

## ● Selezione del punto di origine

Il punto di origine (posteriore) 29 (base), il punto di origine (estremità) 28 o il punto di origine (anteriore) 30 del prodotto possono essere utilizzati come superficie di contatto per tutte le misurazioni. Il punto di origine

deve essere stabilito prima della misurazione. In caso contrario, il risultato della misurazione non corrisponderà al valore effettivo. L'impostazione standard del punto di origine è il punto di origine (posteriore) [29] del prodotto. Il punto di origine può essere modificato premendo ripetutamente il tasto del punto di origine  [12] fino a che non si vedrà apparire il punto di origine desiderato nell'angolo in alto a sinistra del display.

### ● Punto di origine all'estremità

L'estremità nel punto di origine [33] è utile quando si intende misurare una distanza da un angolo (ambiente diagonale) o da un punto difficile da raggiungere. L'estremità nel punto di origine [33] si trova dietro il prodotto. L'estremità nel punto di origine [33] può essere estratta come mostrato nella Fig. D per mezzo di un attrezzo appuntito (ad esempio: un cacciavite a lama piatta) o con le unghie. Dopo l'utilizzo l'estremità nel punto di origine [33] deve essere rientrata.







## ● Misurazione delle lunghezze

---


### ● Modalità di misurazione singola

1. Appoggiare o mantenere il punto di origine del prodotto sopra/contro la

superficie da cui si intende calcolare la distanza.

2. Verificare la planarità del prodotto con l'aiuto della livella  a bolla. Una delle bolle della livella serve per le superfici orizzontali, mentre l'altra per le superfici verticali. Per appurare se un piano inclinato è in bolla, verificare che la bolla si trovi al centro della rispettiva sezione diagonale della livella.
3. Premere brevemente il tasto MEAS   per attivare il laser. Quando il laser è attivo, viene visualizzato sul display attraverso l'icona laser in entrata .  
**Nota:** il passaggio 3 può essere saltato se il raggio laser è già attivo.
4. Puntare ora il laser verso la superficie bersaglio e premere di nuovo brevemente il tasto MEAS   per eseguire la misurazione. Se la misurazione è stata eseguita correttamente, il risultato della misurazione apparirà nella riga del risultato  sul display. Le misurazioni precedenti scorreranno verso l'alto.


**Nota:**

- Per misurare una nuova distanza, ripetere i passaggi da 1 a 4.
- L'icona della modalità di misurazione della distanza  rimane accesa in




- modalità misurazione singola (non lampeggia).
- Sul display possono essere visualizzati contemporaneamente fino a 4 valori rilevati.
  - Se non si preme alcun tasto per più di 30 secondi, il laser e la retroilluminazione del display si spegneranno automaticamente. Se non si preme alcun tasto per 3 minuti, il prodotto si spegnerà automaticamente.

## ● Modalità di misurazione continuata





Con la modalità di misurazione continuata è possibile effettuare una serie di misurazioni, di cui verranno mostrati i valori massimi (MAX) e minimi (MIN). Per fare ciò, passare il prodotto lungo il bordo o la superficie da cui si intende misurare la distanza. In questa modalità è per esempio possibile calcolare quanto sono parallele due pareti opposte l'una all'altra oppure, con una funzione, calcolare i valori massimi.

1. Avviare la misurazione continuata premendo brevemente il tasto di misurazione continuata  **14**. La visualizzazione della prima misurazione sul display potrebbe impiegare un tempo

leggermente più lungo. Questo è normale. Ora si vedrà apparire sul display ogni valore rilevato.


2. Per interrompere la misurazione, premere il tasto di misurazione continuata  [14], il tasto MEAS  [16] oppure il tasto indietro/cancella  [8]. Ora appariranno sul display i valori massimi (MAX) e minimi (MIN) [21] di questa specifica sequenza di misurazioni, oltre all'ultimo valore rilevato.

### **Nota:**

- Per eseguire una nuova misurazione, ripetere i passaggi 1 e 2.
- Nella modalità di misurazione continuata l'icona della modalità di misurazione della distanza  [26] lampeggerà durante la rilevazione.
- Le funzioni di addizione, sottrazione, misurazione della superficie e del volume non sono applicabili in questa modalità. Il tasto di selezione della funzione  [15] e il tasto sommare/sottrarre  [7] sono per questo in questa modalità inattivi.
- Se non si preme alcun tasto per 3 minuti, il prodotto si spegnerà automaticamente.
- Il tasto tono  [13] è inattivo nella modalità di misurazione continua. Si raccomanda pertanto di attivare o disattivare il



segnale acustico prima della modalità di misurazione continua.

## ● Funzioni per i valori rilevati

Il prodotto dispone di una serie di funzioni integrate per semplificare l'elaborazione dei risultati di misurazione. Premendo ripetutamente il tasto di selezione della funzione  [15] è possibile attivare successivamente le seguenti funzioni: superficie, volume, pitagorica semplice, pitagorica doppia.

**Nota:** la funzione desiderata deve essere selezionata prima della misurazione.

### ● Superficie

1. Premere una volta il tasto di selezione della funzione  [15]. L'icona di superficie dell'icona di indicazione modalità misurazione [25] apparirà sul display.
2. Misurare ora la lunghezza e la larghezza della superficie da misurare premendo il tasto MEAS  [16]. La riga dell'icona di superficie corrispondente lampeggia sul display per i singoli valori rilevati. Dopo la seconda misurazione, l'area misurata appare sul display nella riga dei risultati [23] e la riga corrispondente dell'icona della superficie smette di lampeggiare. Lunghezza, larghezza e

grandezza appaio in quest'ordine nelle prime tre righe in alto del display.



## ● Volume

1. Premere due volte il tasto di selezione della funzione  [15]. L'icona di volume dell'icona di indicazione modalità misurazione [25] apparirà sul display.
2. Misurare ora la lunghezza, la larghezza e l'altezza del volume da rilevare premendo il tasto MEAS  [16]. La riga corrispondente dell'icona del volume lampeggia sullo schermo per i singoli valori rilevati. Dopo la terza misurazione, il volume rilevato appare sul display alla riga dei risultati [23] e la riga corrispondente dell'icona di volume smette di lampeggiare sul display. Lunghezza, larghezza e altezza appaiono in quest'ordine nelle prime tre righe in alto del display.

## ● Funzione pitagorica semplice

Il teorema di Pitagora descrive la relazione tra la lunghezza dei lati di un triangolo rettangolo come segue:  $a^2 + b^2 = c^2$ , dove  $a$  e  $b$  sono i cateti e  $c$  l'ipotenusa del triangolo. La funzione "pitagorica semplice" permette di misurare la lunghezza di uno dei cateti.



La funzione è particolarmente utile per punti difficili da raggiungere.

1. Premere tre volte il tasto di selezione della funzione  [15]. L'icona del triangolo simboleggiante la funzione "pitagorica semplice" del simbolo di indicazione modalità di misurazione [25] appare sul display.
2. Ora sarà possibile misurare l'ipotenusa (distanza maggiore) e uno dei cateti (distanza minore dalla superficie di misurazione) premendo il tasto MEAS  [16]. La riga corrispondente dell'icona "pitagorica semplice" lampeggia per i singoli valori rilevati. Dopo la seconda misurazione la lunghezza rilevata appare nella riga dei risultati [23] del display e la riga corrispondente dell'icona "Pitagora semplice" smette di lampeggiare. I singoli valori rilevati appariranno nelle due righe superiori del display.

**Nota:** errori di angolatura (angolo scorretto) possono portare a risultati errati. Accertarsi che le distanze misurate siano sullo stesso piano (orientamento).

## ● Funzione pitagorica doppia

Con questa funzione è possibile applicare il teorema di Pitagora a due triangoli rettangoli con un cateto in comune. In questo modo è possibile calcolare la lunghezza della base su cui sono costruiti i due triangoli. Questa funzione calcola la distanza tra due punti qualunque ed è particolarmente utile per rilevazioni da punti difficili da raggiungere.

1. Premere quattro volte il tasto di selezione della funzione  [15]. L'icona del triangolo "pitagorica doppia" del simbolo di indicazione modalità di misurazione [25] appare sul display.
2. Premendo il tasto MEAS  [16] sarà quindi possibile misurare l'ipotenusa a sinistra [25a] (distanza maggiore da sinistra), poi un cateto (distanza minore dalla superficie di misurazione) [25b] e infine l'ipotenusa destra (distanza maggiore da destra) [25c] (fig. F). Per i singoli valori rilevati, lampeggerà la riga corrispondente dell'icona del triangolo "pitagorica doppia". Dopo la terza misurazione, la lunghezza rilevata appare nella riga dei risultati [23] del display e la riga corrispondente dell'icona a triangolo "pitagorica

doppia“ smette di lampeggiare. I singoli valori rilevati appariranno nelle 3 prime tre righe in alto del display.

**Nota:** errori di angolatura (angolo scorretto) possono portare a risultati errati. Accertarsi che le distanze misurate siano sullo stesso piano (orientamento).

### ● **Addizione (più)**

1. Per sommare due singoli valori selezionare una misurazione (lunghezza, superficie o volume) di modo che il display mostri un solo valore.
2. Premere poi il tasto sommare/sottrarre  $\pm$  [7] per avviare la funzione addizione (somma). L'icona Più alla “riga valore-3” [22] del display comincerà a lampeggiare.
3. Selezionare ora un'altra misurazione (lunghezza, superficie o volume). Il secondo valore rilevato/calcolato comparirà alla “riga valore-3” [22] del display. Dopo la seconda rilevazione, apparirà il risultato dell'addizione alla riga dei risultati [23] del display. Il primo valore rilevato/calcolato verrà visualizzato alla “riga valore-2” [20] del display.

## **Nota:**

- L'addizione può essere eseguita con tutte le unità (lunghezza, superficie, volume). È possibile inserire nell'addizione anche i risultati di misurazione di funzioni come superficie e volume.
- È possibile sommare solo valori delle stesse unità. Il primo valore rilevato/calcolato determina l'unità da utilizzare.
- L'addizione non può essere applicata al teorema di Pitagora.
- Il risultato di un'addizione e i singoli valori dell'addizione verranno registrati automaticamente in memoria.

## ● **Sottrazione (meno)**

La sottrazione di misurazioni funziona in modo analogo all'addizione. L'unica differenza è che il tasto sommare/sottrarre  $\pm$  7 deve essere nuovamente premuto mentre l'icona Più lampeggia sul display così da passare alla visualizzazione dell'icona Meno sul display. Il resto è identico.




## ● **Memoria cronologia**

Tutti i valori rilevati e calcolati vengono registrati automaticamente nella memoria. I valori vengono salvati completi di unità (lunghezza, superficie o volume). I valori



calcolati verranno salvati insieme ai singoli valori corrispondenti.

Il dispositivo dispone in totale di 100 locazioni di memoria. Quando le 100 locazioni di memoria sono piene, la registrazione più vecchia verrà sovrascritta dall'ultima.



## ● Accesso ai set di dati in memoria

- Premere brevemente il tasto memoria  [9] per visualizzare gli ultimi set di dati registrati. Sul display apparirà l'icona della memoria [27], mentre il numero della locazione di memoria corrispondente sarà visualizzabile alla riga del numero di locazione di memoria [19b].  
**Nota:** l'ultimo record di dati memorizzato ha sempre la posizione di memorizzazione numero 01.
- Premere nuovamente il tasto di memoria  [9] per passare alla locazione successiva.
- Premere il tasto di memoria  [9] per più di 1,5 secondi per scorrere rapidamente verso il basso attraverso i set di dati salvati da 10 a 20 fino a 30..... 100.  
**Nota:** il record di dati "100" viene visualizzato sul display con "00" (non ("100")).


## ● **Rimuovere/cancellare i dati salvati e singoli set di dati**

- Per cancellare la memoria che si sta visualizzando in un dato momento, premere in modalità salvataggio il tasto di memoria  [9] e il tasto cancella/indietro  [8] contemporaneamente per meno di 1,5 secondi. Sul display apparirà per un secondo l'indicazione "CLEAR" e il dispositivo emetterà un breve bip di conferma.

## ● **Rimuovere/cancellare tutti i set di dati salvati**

- Per cancellare tutti i set di dati salvati, premere in modalità salvataggio il tasto di memoria  [9] e il tasto cancella/indietro [8]  contemporaneamente per più di 5 secondi. Sul display apparirà per un secondo l'indicazione "CLEAR ALL" e il dispositivo emetterà un breve bip di conferma.

## ● **Uscire dalla modalità salvataggio**

- Premere brevemente il tasto cancella/indietro  [8] per uscire dalla modalità di memoria cronologia e passare alla modalità schermata principale. L'icona della memoria dovrebbe ora essere

sparita dal display. Il numero della locazione di memoria non sarà più visibile nella riga della locazione di memoria 19b.

## ● Custodia

- Per proteggere il prodotto quando non è in uso è possibile utilizzare la custodia in dotazione.

**Nota:** appendere la custodia alla cinghia come illustrato nella fig. E.

## ● Errori, malfunzionamenti & e risoluzione dei problemi

Codice errore	Causa	Soluzione
204	Errori di calcolo	Fare riferimento alle istruzioni per l'uso, ripetere le procedure.
220	Batteria scarica	Sostituire o ricaricare le batterie.

<b>Codice errore</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
255	Il segnale ricevuto è troppo debole o la durata della rilevazione troppo lunga.	Ottimizzare la superficie riflettente (utilizzare un foglio di carta bianca).
261	Superamento del range di misurazione	Calcolare la distanza entro il range di misurazione.
500	Errori di hardware	Accendere/spegnere il prodotto. Se l'icona continua ad apparire anche dopo diversi tentativi, contattare il proprio rivenditore.

## ● **Manutenzione e pulizia**

Il prodotto non necessita di manutenzione.

- **ATTENZIONE!** Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi.

Durante la pulizia assicurarsi che non penetri umidità nel prodotto.

- Pulire l'apertura d'emissione del raggio laser [4] e la lente di ricezione [3] utilizzando un getto d'aria delicato. In caso di sporco ostinato rimuovere la sporcizia con un cotton fioc leggermente umido. Nell'eseguire questa operazione, evitare di esercitare molta pressione!
- Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti aggressivi per la plastica.
- **⚠ ATTENZIONE!** Il prodotto può essere aperto a scopo di riparazione soltanto da personale specializzato.
- Utilizzare un panno asciutto per pulire l'alloggiamento.
- Pulire il prodotto regolarmente, possibilmente dopo ogni utilizzo.

## ● Conservazione

- In caso di un inutilizzo prolungato del prodotto, rimuovere le batterie e riporle in luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce solare diretta.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che

possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

### ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare l'originale o scontrino e il codice dell'articolo (IAN 479084\_2410) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.

- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

- o



su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 479084\_2410 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

## ● Assistenza

### IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

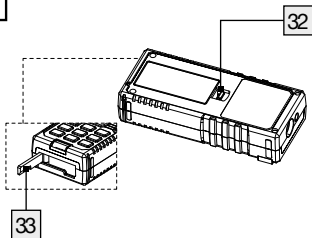
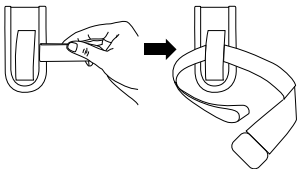
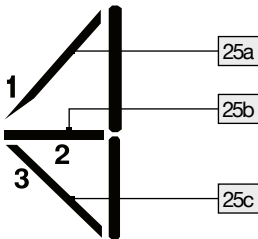
E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**D****E****F**



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG12089  
Version: 05/2025

Stand der Informationen  
Version des informations  
Versione delle informazioni: 01/2025  
Ident.-No.: HG12089012025-1

---

IAN 479084\_2410

1

